

# Rundschreiben November 2022

Liebe Mitglieder und Freunde – Hyvät jäsenet ja ystävät!

## Hier unser Programm für November-Januar

Das nächste Rundschreiben erscheint Februar 2023

## Veranstaltungen

### Stammtisch

Unser Stammtisch findet am jeweils zweiten Montag des Monats um 19.00 Uhr statt, im Sommer im Restaurant Huuli im Uferpark des Tuusulasees, **im Winter im Restaurant Bumma Pizza & Bar**, Sibeliuksenkatu 19 (Fußgängerstraße Janne), Järvenpää.

Der Stammtisch ist für jedermann offen, so sind auch Eure Freunde willkommen!

**Mo 14.11. 19.00 Uhr Stammtisch in Järvenpää, Restaurant Bumma, Järvenpää**

**Mo 12.12. 19.00 Uhr Stammtisch in Järvenpää, Restaurant Bumma, Järvenpää**

**Mo 9.1. 19.00 Uhr Stammtisch in Järvenpää, Restaurant Bumma, Järvenpää**

**Mo 21.11. 17-20 Uhr Traditionelle gemeinsame Weihnachtsfeier der Freundschaftsvereine**  
Weihnachtliches Essen und die traditionelle Weihnachtsfeier der Ungarn-, Deutschland- und Rußland-Vereine im Restaurant Herkkupaja ("Delikatessenwerkstatt"). Kosten des Weihnachtssessens 32-35 € (wird später festgelegt) und vor Ort bezahlt. **Bindende Anmeldung bis zum 12.11.** bei Sakari Heikkilä. Danach ist keine Abmeldung mehr möglich ohne Bezahlung. Nach alter Tradition kann jeder ein kleines Weihnachtsgeschenk im Wert von ca. 5 € mitbringen (Julklapp). Veranstalter ist diesmal die Sektion Keski-Uusimaa der Finnisch-Russischen Gesellschaft.  
Herkkupaja, Emalikatu 9, 04400 Järvenpää.

## Hinweise auf andere Veranstaltungen

**Di 8.11. 18 Uhr Buchbesprechung VTT Anu Heiskanen: Salateitse Saksaan**  
Die Historikerin VTT Anu Heiskanen stellt (auf Finnisch) ihr Buch vor: "Salateitse Saksaan" (etwa „Auf Schleichwegen nach Deutschland“) über die 1944 ins Hitlerreich gegangenen finnischen Frauen.  
Auditorium im Kumppanuus-Haus, Kirjastokatu 1, Hämeenlinna.

**Sa 12.11. 19 Uhr Konzert des Deutsch-Finnischen Chores**  
U.a. das Requiem von Gabriel Fauré. Deutsche Kirche, Bernhardinkatu 4, Helsinki

**Di 15.11. 18-19 30 Uhr „Suomi ja Saksa“ (Finnland und Deutschland): Aktuelles über Gesellschaft, Politik und Sicherheit.**

Die Wissenschaftlerin Minna Ålander vom Außenpolitischen Institut Helsinki referiert (auf Finnisch) über aktuelle Themen bei einem virtuellen Themenabend von SSYL (Verband der Finnisch-Deutschen Vereine). Weitere Informationen dazu: <https://www.ssyl.fi/ajankohtaista/15-11-ssyln-virtuaalinen-teemailta-suomi-ja-saksa-ajankohtaista-yhteiskunnasta-politiikasta-ja-turvallisuudesta/> mit dem Link zu der Veranstaltung: <https://us02web.zoom.us/j/82602916808>

**Mi 16.11. 18 Uhr KrimiHelsinki 2022**

Verbringen sie einen spannenden Abend mit Top-Krimiautoren aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. Dieses Jahr treten in Helsinki, Turku und Tampere Michel Decar, Alex Beer und Seraina Kobler auf. In Helsinki liest überdies Arttu Tuominen. Der Eintritt auf das Festival ist frei, aber es können freiwillige Unterstützungstickets (10 €) gekauft werden. Die Veranstaltungen finden auf Deutsch statt. SKS juhlasali, Hallituskatu 1. <https://www.deutsche-bibliothek.org/aktuelles/details/article/krimihelsinki-2022.html>

**Sa 19.11. 10-15 Uhr Deutscher Weihnachtsmarkt**

Auch in diesem Jahr lädt der traditionelle deutsche Weihnachtsmarkt wieder nach Riihimäki zum Granit-Platz und Majakka-Zentrum ein.

**Di 22.11. 18.00 Uhr Die schönsten deutschen Weihnachtslieder**

Zentralkirche von Riihimäki (Riihimäen Keskuskirkko)



**Sa 26.11. 11-15 Uhr Der Weihnachtsbasar in der Deutschen Schule Helsinki**

Der gemütliche Weihnachtsbasar lockt mit weihnachtlichen Leckereien, Weihnachtsmusik, Wurst vom Grill, Kartoffelsalat, Glühwein, Kinderecke, handgefertigten Geschenken usw. Malminkatu 24, Helsinki.

**So 18.12. 18 Uhr Die schönsten deutschen Weihnachtslieder**

Deutsche Kirche, Bernhardinkatu 4, Helsinki

**Monatliche deutsche Gesprächsrunde  
"Kaffeeklatsch"**

Der Verein "Siskot ja Simot" organisiert ein monatliches Treffen für alle an der deutschen Sprache und Deutschland Interessierten. Die Treffen finden im Palvelukeskus Riihikallio statt (Yrjö ja Hanna Kodit, Palvelukeskus Riihikallio, Pellavamäentie 5, 04320 Tuusula). Es ist eine entspannte Atmosphäre, es gibt keinen Zwang zu reden, nur dabei sein und zuhören ist ebenso gern gesehen. Also, herzlich Willkommen!

**Das nächste Treffen findet am 17.11. von 14-15:30 Uhr statt.**

Mehr Informationen und

Anmeldung: [tuusula@siskotjasimot.fi](mailto:tuusula@siskotjasimot.fi)

**SISKOT  
SIMOT**

Tervetuloa  
"Kaffeeklatsch"-  
saksan kielikerhaan

to 17.11  
klo 14.-15:30

Tule mukaan saksan  
kielikerhaan jutustelemaan  
mukavan seuran  
Riihikallion palvelutalon  
asukkaiden kanssa.

Willkommen zum  
"Kaffeeklatsch"

Do 17.11.  
14.-15:30 Uhr

Komm mit zu plaudern und  
gute Gesellschaft zu genießen.  
Seniorenheim Riihikallio,  
Pellavamäentie 5

Ilmoittautuminen/Anmeldung  
bis 15.11. mennessä:  
[tuusula@siskotjasimot.fi](mailto:tuusula@siskotjasimot.fi)

## Sonstiges

### Die Bewerbung für den Schüleraustausch hat begonnen!

Die Bewerbung für die Austauschplätze in Deutschland hat am 1.10.2022 begonnen. Ein Austauschplatz kann in der Zeit **vom 1.10.2022 und 31.1.2023** über die Internetseite <https://www.ssy.fi/oppilasvaihto/> des Verbandes der Finnisch-Deutschen Vereine beantragt werden.

Der Schüleraustausch wird für finnische Schüler angeboten, die Grundkenntnisse in der deutschen Sprache haben und entweder die gymnasiale Oberstufe oder die 8. oder 9. Klasse der finnischen Gesamtschule besuchen. Die Schüler wohnen bei den Gasteltern und besuchen die örtliche Schule. So werden Sprache und Kultur in der Praxis erlernt, in den Situationen des Alltags. Weitere Informationen:

<https://www.ssy.fi/ajankohtaista/haku-vaihtoon-vuodelle-2022-alkaa-1-10-2021-hae-sinakin/>

### Deutsche Bücher abzugeben

Im Bücherregal wird Platz gebraucht, deswegen habe ich deutsche Bücher abzugeben – umsonst oder für einen niedrigen Preis. Etwas Schönliteratur, eher Sachbücher, viele Fennica, Reiseführer, Wörterbücher usw., grösstenteils ältere. Bei Interesse nehme Kontakt mit Lothar Mallon auf.



## Vergangene Veranstaltungen

### Sa 13.8. Janne-Piknik, Järvenpää

Unser Verein hat auch in diesem Jahr am Janne-Piknik mit eigenem Tisch teilgenommen und wir haben leckere deutsche Kuchen verkostet.

### Mo 12.9. Neues Stammtisch-Restaurant im Test

Der September-Stammtisch fand an einer neuen Stelle statt, im Restaurant Bumma Pizza & Bar. Erschienen waren sieben Leute, Finnen und Deutsche. Das Restaurant machte einen angenehmen Eindruck, so dass wir im Winterhalbjahr unseren Stammtisch weiterhin in diesem Restaurant an der Fußgängerstraße von Järvenpää stattfinden lassen wollen.



### **8.10. Oktoberfest & 25-Jahres-Jubliäum des Vereins**

Der Finnisch-Deutsche Verein Tuusulanjärvi feierte am 8. Oktober in Jokela sein 25-jähriges Bestehen im Rahmen eines Oktoberfestes. Bei der Feier anwesend waren außer den Mitgliedern auch Gäste vom Verband der Finnisch-Deutschen Vereine sowie von den finnisch-deutschen Vereinen aus Riihimäki, Hyvinkää und Hämeenlinna. Wir erhielten auch Glückwünsche vom finnisch-deutschen Verein Lahti.

Nachdem wir einige von Heikki Kulo vorgetragene Serenaden gehört hatten konnten wir ein schmackhaftes Oktoberfest-Abendessen genießen, angerichtet von der Wirtin Tuire Tiitinen: Brezeln, in Bier geschmortes Schweinefleisch mit Kartoffelmus, Sauerkraut und Rotkohl, dazu Bratwürste, Kartoffelsalat und Käse.

Gemeinsam lernten wir mit Heikki Kulos Begleitung "Ein Prosit" zu singen und genossen auch einige Oktoberfest-Biere. Als Nachspeise gab es dann von unserer Vorsitzenden Andrea gebackene himmlische Schwarzwälder Kirschtorte.

Zum Schluss trug Lothar Mallon die Vereinsgeschichte vor, und die anderen früheren Vorsitzenden erzählten etwas Bemerkenswertes aus ihrer Periode: Lothar Mallon über die Gründung, Katja Mälkki über die Deutsche Woche, Sakari Heikkilä über die kommunalen Partnerschaften und private Beherbergung, sowie die aktuelle Vorsitzende Andrea Fichtmüller über den Schulunterricht in der eigenen Muttersprache und Tätigkeiten für Kinderfamilien. Erwähnung verdiente auch unser gegenwärtiger "Finanzminister" Veikko Norrman, Gründungsmitglied und seit 25 Jahren ständiges Mitglied im Vorstand.



### **9.10. Wanderung auf Deutsch**

Leider wurde die geplante Buchlesung und das Autorentreffen mit Barbara van den Speulhof für Kinder abgesagt, sie konnte wegen Corona nicht reisen. Stattdessen planten wir schnell um und luden alle interessierten Familien zu einer Wanderung "auf deutsch" ein. Treffpunkt war der Kindergarten im Notkokuisto in Jokela um 10:30 Uhr. Es kamen drei Familien mit vier Kindern. Das Wetter war perfekt, Sonne, blauer Himmel und alle bunten Herbstfarben im Wald. Jokela hat sehr schöne und abwechslungsreiche Wanderwege, die im Sommer auch als Trimm Dich Pfad und im Winter mit Skiloipen genutzt werden. Neuerdings gibt es auch eine 100-stufige Holztreppe, die man in sein Fitnessprogramme miteinbauen kann.

Entlang der Wanderwege gibt es Infotafeln mit QR-codes über Flora und Fauna. Diese Aufgaben haben die Kinder prima auf deutsch gemeistert, auch das Zählen der 100 Treppenstufen. Am Lagerfeuer gab es dann Bratwürste und Brot und alle genossen die warme Herbstluft und das Spielen im Wald.

### **29.-30.10. SSYL-Mitgliederreise nach Turku**

Der Verband der Finnisch-Deutschen Vereine hatte gemeinsam mit dem Finnisch-Deutschen Verein Turku ein interessantes Wochenende "Deutsches Turku" für die Mitglieder der Vereine organisiert. An der Veranstaltung nahmen 32 Mitglieder aus allen Teilen Finnlands teil.

Das Wochenende begann mit dem Vertrautmachen mit der Geschichte des Turku Schiffbaus im [Forum Marinum Museum](#), in dem wir Verschiedenes sahen, von frühzeitigen Werkzeugen bis zu den Modellen der weltgrößten Kreuzfahrtschiffe. Von dort ging die Busfahrt weiter zur [Meyer Werft](#), wo wir das streng bewachte Gelände besuchten und Materiallager, Zwischenlager sowie ein im Bau befindliches und das fast fertige Kreuzfahrtschiff Carnival Celebration sehen konnten, auf dessen Oberdeck sich u.a. ein Vergnügungspark mit einer Achterbahn befindet.



Als nächstes im Programm fand in den Räumen des Migrationsinstituts (Siirtolaisuusinstituutti) die Herbstversammlung des SSYL-Verbandes statt, die von Julia Kahrl, Leiterin der Wirtschafts- und Kulturabteilung der Deutschen Botschaft, eingeleitet wurde. Sie berichtete u.a. über die Situation der deutschen Sprache in Finnland. Wir sahen auch über YouTube einen fröhliches #satsaasakaan -Video. In kurzen Videos wird da gezeigt, welchen Nutzen das Deutsch-Studium gebracht hat, so u.a. erzählt der Journalist [Mika Tommola](#) etwas über seine Erfahrungen.

SaksaDiplo: <https://www.youtube.com/channel/UCQIGwoIBmTOBd5mMLhwoIgg/videos>

Anschließend referierte Saara Pellander, Leiterin des Migrationsinstituts, auf Deutsch über die Tätigkeit des Instituts, wozu außer Forschung, Bibliothek und Veröffentlichungen auch das besonders die [Genealogen](#) interessierende Archiv zählt. Darin findet sich u.a. das [Migrationsregister](#) über die Auswanderungsbewegung der Finnen in den Jahren 1890-1920. In der Datenbank Finna.fi befinden sich sämtliche Metadaten des Archives. Jedermann kann in der [Biliothek](#) ausleihen, und alle [Veröffentlichungen](#) können kostenfrei gelesen werden. <https://siirtolaisuusinstituutti.fi/>

Der Abend endete mit einem köstlichen Abendessen im Restaurant Grädda. Im Verlauf des Abends wurden Deutsch-Stipendien verteilt, und wir konnten den Liedern des Singenden Deutschlehrers Michael Möbius lauschen.

Ein Teil der Mitgliedsreisenden übernachtete im Hotel Kakola in den renovierten Räumen des früheren Provinzialgefängnisses. Am Morgen hörten wir einen interessanten Vortrag über die Geschichte des [Provinzialgefängnisses](#) und des benachbarten [Kakola-Gefängnisses](#). Anschließend begaben wir uns ins Stadtzentrum, wo wir um den Alten Markt und die Domkirche spazierten und unser Guide Anke Michler-Janhunen uns auf Deutsch über deutschen Einfluss auf Turku aufklärte. Das Wochenende endete mit einem deutschsprachigen Gottesdienst in der Domkirche und einem Kirchenkaffee im Gemeindehaus.



Während der Reise wurden neue Bekanntschaften geknüpft und alte wiedergesehen sowie Neuigkeiten von anderen Vereinen erfahren. Vielen Dank dem SSYL und dem Verein Turku für ein schönes Wochenende!

# Jäsenkirje marraskuu 2022

## Ohjelma marras-tammikuu

Seuraava jäsenkirje ilmestyy helmikuussa 2023

## Tulevat tapahtumat

### Kantapöytä

Stammtisch-kantapöytä pidetään kuukauden **toisena** maanantaina klo 19.00, kesällä Huilissa, Rantapuistossa, Järvenpäässä, **talvella Ravintola Bumma Pizza & Bar, Sibeliuksenkatu 19 (kävelykatu Janne), Järvenpää.**

Kantapöytä on kaikille avoin – myös ystävänne ovat tervetulleita!

**Ma 14.11. 19.00 Kantapöytä Järvenpäässä, Ravintola Bumma**

**Ma 12.12. 19.00 Kantapöytä Järvenpäässä, Ravintola Bumma**

**Ma 9.1. 19.00 Kantapöytä Järvenpäässä, Ravintola Bumma**

### **Ma 21.11. klo 17-20 Perinteinen ystävyysseurojen yhteinen pikkujoulu**

Jouluinen ateria ja perinteiset pikkujoulut Unkari, Saksa ja Venäjä-seurojen kanssa Herkkupajalla. Jouluaterian hinta 32-35€ (tarkentuu myöhemmin), maksetaan paikan päällä. Sitovat **ilmoittautumiset 12.11. mennessä** Sakari Heikkilälle. Tämän jälkeen ateriaa ei voi perua ilman maksua. Perinteiseen tapaan voit tuoda noin 5 € hintaisen pikkujoulupaketin. Järjestää Suomi-Venäjä-seuran Keski-Uudenmaan osasto ry.  
Herkkupaja, Emalikatku 9, 04440 Järvenpää.

## Vinkkejä muista tilaisuuksista

### **Ti 8.11. klo 18.00 Kirjaesittely VTT Anu Heiskanen: Salateitse Saksaan**

Historiantutkija VTT Anu Heiskanen esittelee kirjaansa :  
"Salateitse Saksaan – Hitlerin valtakuntaan 1944 lähteneet suomalaiset naiset".

Kumppanuustalon auditorio , Kirjastokatu 1, Hämeenlinna

### **La 12.11. klo 19 Saksalais-Suomalaisen Kuoron konsertti**

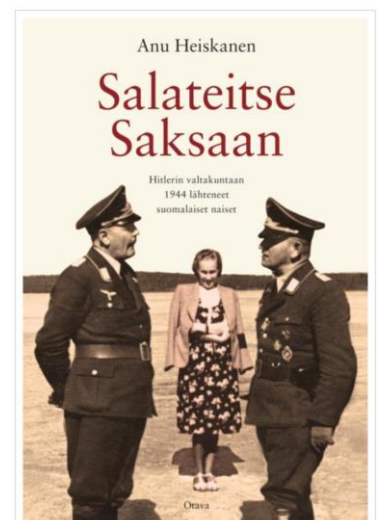
Ohjelmassa mm. Gabriel Fauré: Requiem.

Saksalainen kirkko, Bernhardinkatu 4, Helsinki

### **Ti 15.11. klo 18–19.30 Suomi ja Saksa: ajankohtaista yhteiskunnasta, politiikasta ja turvallisuudesta**

Tutkija Minna Ålander, Ulkopoliittisesta instituutista kertoo ajankohtaisista aiheista SSYL:n virtuaalisessa teemaillassa. Lisätietoja:

<https://www.ssyl.fi/ajankohtaista/15-11-ssyln-virtuaalinen-teemailla-suomi-ja->



[saksa-ajankohtaista-yhteiskunnasta-politiikasta-ja-turvallisuudesta/](#)

Linkki tilaisuuteen: <https://us02web.zoom.us/j/82602916808>

**Ke 16.11. klo 18 KrimiHelsinki 2022**

Tule viettämään dekkari-iltaa huippukirjailijoiden seurassa. Tänä vuonna esiintymässä ovat Michel Decar, Alex Beer ja Seraina Kobler sekä Arttu Tuominen. Tapahtumaan on maksuton sisäänpääsy, mutta voitte ostaa halutessanne vapaaehtoisen tukilipun (10 €). Tapahtuman kieli on saksa.

SKS juhlasali, Hallituskatu 1.

<https://www.deutsche-bibliothek.org/fi/ajankohtaista/ajankohtaista-yksityiskohta/article/krimihelsinki-2022.html>

**La 19.11. klo 10-15 Saksalaiset joulumarkkinat**

Riihimäen Granitin aukiolla ja Majakassa

**Ti 22.11. klo 18 Kauneimmat saksalaiset joululaulut**

Riihimäen Keskuskirkko

**La 26.11. klo 11-15 Saksalaisen koulun joulumarkkinat**

Lämminhenkiset joulumarkkinat järjestetään taas Saksalaisella koululla Helsingissä. Tarjolla on jouluisia herkkuja, joulumusiikkia, grillimakkaraa ja perunasalaattia, Glühweinia, lastennurkkaus, käsintehtyjä lahjoja jne. Malminkatu 24, Helsinki.



**Su 18.12. klo 18 Kauneimmat saksalaiset joululaulut**

Saksalainen kirkko, Bernhardinkatu 4, Helsinki

**Kuukausittainen Saksan keskustelukerho "KAFFEEKLATSCH"**

Tule kohtaamaan palvelukeskus Riihikallion asukkaita ja juttelemaan ikäihmisten kanssa mukavia saksan kielellä. Et tarvitse sujuvaa osaamista, vain halua ja intoa jutella ja kuunnella. Saat mukavaa iloista seuraa. Et sitoudu mihinkään, voit päättää milloin haluat osallistua. Pyrkimyksenä on kokoontua kerran kuukaudessa ja tapaamisajankohtaa voidaan muokata tulevaisuudessa kiinnostuksen mukaan.

**Seuraava tapaaminen on 17.11. klo 14.00 – 15.30.**

Lisätietoja ja ilmoittautuminen: [tuusula@siskotjasimot.fi](mailto:tuusula@siskotjasimot.fi) Tapaamispaikka: Yrjö ja Hanna Kodit, Palvelukeskus Riihikallio, Pellavamäentie 5, Tuusula.

## Muita asioita

### Haku oppilasvaihtoon on alkanut!

Haku vaihtoon Saksaan on alkanut 1.10.2022. Vaihtoon voi hakea **1.10.2022 – 31.1.2023** saakka Suomi-Saksa yhdistysten liiton sähköisen hakupalvelun kautta.

Oppilasvaihto on suunnattu lukiolaisille ja yläkoulun 8.- ja 9.-luokkalaisille, joilla on vähintään saksan perusteet hallussa. Nuoret asuvat isäntäperheissä ja käyvät paikallista koulua. Kieltä ja kulttuuria opitaan näin käytännössä, arkipäivän tilanteissa. Kaksikielinen perhetausta ei estä hakemista. Lue lisää:

<https://www.ssy.fi/ajankohtaista/haku-vaihtoon-vuodelle-2022-alkaa-1-10-2021-hae-sinakin/>

## Saksankielisiä kirjoja tarjolla

Tarvitsen tilaa kirjahyllyyni ja sen vuoksi nyt on saksalaisia kirjoja tarjolla, ilmaiseksi tai pieneen hintaan. Vähän kaunokirjallisuutta, enemmän asiakirjoja, paljon fennicaa eli Suomi-aiheisia kirjoja, matkaoppaita, sanakirjoja yms., suurimmaksi osaksi vanhoja. *Katso kuva kirjoista saksankielisestä osiosta.* Jos kiinnostaa, ota yhteys Lothar Malloniin.

## Menneitä tapahtumia

### 13.8. Jannen Piknik, Järvenpää

Yhdistyksellämme oli perinteisesti oma pöytä Jannen Piknikillä ja saimme maistella herkullisia saksalaisia kakkuja.

### 12.9. Uusi kantapöytä testissä

Syyskuun kantapöytä oli uudessa paikassa Bumma Pizza & Bar ravintolassa. Paikalla oli 7 henkeä, suomalaisia ja saksalaisia. Paikka vaikutti oikein mukavalta, joten jatkamme talvikaudella kantapöytiä tässä kävelykatu Jannella olevassa ravintolassa Järvenpäässä.

### 8.10. Yhdistyksen 25-vuotisjuhlat Oktoberfest-tunnelmissa

Tuusulanjärven Suomi-Saksa yhdistys juhli 25-vuotista taivaltaan 8.10. Oktoberfest-tunnelmissa Jokelassa. Juhlissa oli jäseniemme lisäksi vieraita Suomi-Saksa yhdistysten liitosta sekä Riihimäen, Hyvinkään ja Hämeenlinnan Suomi-Saksa yhdistyksistä. Saimme myös onnittelut Lahden Suomi-Saksa yhdistykseltä.

Kuulimme muutaman serenadin Heikki Kulon esittämänä, jonka jälkeen söimme maittavan Oktoberfest-illallisen: Brezeliä, olutpossua, muusia, hapan- ja punakaalia, makkaraa, perunasalaattia ja juustoja. Emäntänä toimi Tuire Tiitinen kahvila Tuitiistä. Opettelimme yhdessä laulamaan myös Ein Prosit -laulun ja maistelimme muutamia Oktoberfest-oluita. Jälkiruoaksi meillä oli taivaallista, puheenjohtaja Andrea leipomaa Schwarzwälder Kirschtorteä.

Lopuksi Lothar Mallon esitteli yhdistyksen historiikkaa ja muut entiset puheenjohtajat esittelivät omilta kausiltaan jonkin poiminnan: Lothar Mallon yhdistyksen perustamisen, Katja Mälkki Saksalaisen viikon, Sakari Heikkilä ystävyyskuntatoimintaa ja yksityismajoituksia sekä nykyinen puheenjohtaja Andrea Fichtmüller oman äidinkielen opetusta ja toimintaa lapsiperheille. Myös kirstunvartijamme Veikko Norrman ansaitsi maininnan, nimittäin hän on ollut hallituksen jäsen perustamisesta asti eli 25 vuotta!





## 9.10. Metsäretki perheille

Barbara von Speulhofin kirjailijavierailu jouduttiin valitettavasti perumaan sairaustapauksen vuoksi, mutta sen sijaan nopealla aikataululla järjestettiin metsäretki Jokelan metsäpoluilla. Mukana oli kolme aikuista ja neljä lasta. Nautimme täydellisestä syyskelistä.

Lapset saivat sini-valkoiset ilmapallot, luimme infotauluja ja teimme tehtäviä (QR-koodeilla) – mutta saksaksi, joka oli hauskaa. Kokeilimme uusia kuntorappuja ja lapset laskivat raput saksaksi vuorotellen (100 rappua). Lopulta tulimme laavulle, jossa teimme nuotion ja grillasimme makkaraa ja söimme leipiä.

## 29.-30.10. ”Saksalainen Turku” -jäsenmatka

Suomi-Saksa Yhdistysten Liitto järjesti yhdessä Turun Suomalais-Saksalaisen Yhdistyksen kanssa mielenkiintoisen viikonlopun ”Saksalainen Turku” yhdistysten jäsenille. Tapahtumaan osallistui 32 jäsentä eri puolilta Suomea.

Viikonloppu alkoi tutustumisella Turun laivanrakennuksen historiaan [Forum Marinum](#) -museossa, jossa näimme monenlaista, varhaista työkaluista maailman suurimpien risteilijöiden pienoismalleihin. Sieltä matka jatkui bussilla [Meyerin telakalle](#), jossa kiersimme eri puolilla tarkkaan vartioitua aluetta ja näimme materiaalivarastoja, välivarastoja sekä myös työn alla olevan risteilijän sekä lähes valmiin Carnival Celebration -risteilijän, jonka kannella oli mm. huvipuisto vuoristoratoineen.



Seuraavaksi ohjelmassa oli Siirtolaisuusinstituutin tiloissa SSYL:n syyskokous, jonka alusti Saksan suurlähetystön talous- ja kulttuuriyksikön päällikkö Julia Kahlert kertomalla mm. saksan kielen tilanteesta Suomessa. Katsoimme myös muutaman hauskan #satsaasaksaan -videon YouTubesta. Lyhyillä videoilla kerrotaan, mitä hyötyä saksan opiskelusta on ollut, mm. toimittaja [Mika Tommola](#) kertoo kokemuksistaan. SaksaDiplo: <https://www.youtube.com/channel/UCQIGwoIBmTOBd5mMLhwoIgg/videos>

Sen jälkeen Siirtolaisuusinstituutin johtaja Saara Pellander kertoi saksaksi instituutin toiminnasta, joka sisältää tutkimuksen, kirjaston ja julkaisujen lisäksi erityisesti [sukututkijoitakin](#) kiinnostavan arkiston, jossa on mm. [siirtolaisrekisteri](#) suomalaisten muuttoliikkeistä 1890-1920-luvuilta. Finna.fi -tietokannasta löytyvät kaikki arkiston kuvailutiedot. Kuka tahansa voi lainata [kirjastosta](#) ja kaikki [julkaisut](#) ovat luettavissa ilmaiseksi. <https://siirtolaisuusinstituutti.fi/>

Iltapäättyi herkulliseen illalliseen Grädda-ravintolassa. Illan aikana jaettiin Saksa-stipendejä ja kuultiin laulavaa saksanopettajaa, Michael Möbiusta.

Osa jäsenmatkalaisista yöpyi entisen Lääninvankilan tiloihin remontoitussa Hotelli Kakolassa ja aamulla kuulumme mielenkiintoisen opastuksen [Lääninvankilan](#) ja viereisen [Kakolan vankilan](#) historiasta. Sen jälkeen siirryimme keskustaan, jossa kiersimme Vanhan Suurtorin ja Tuomiokirkon läheisyydessä ja oppaamme Anke Michler-Janhunen kertoi saksaksi Turun saksalaisvaikutteista. Viikonloppu päättyi saksankieliseen jumalanpalvelukseen Tuomiokirkossa ja kirkkokahveihin saksalaisen seurakunnan tiloissa.

Matkan aikana solmittiin uusia tuttavuuksia ja nähtiin vanhoja tuttuja sekä vaihdettiin yhdistysten kuulumisia. Kiitos SSYL ja Turun Yhdistys hienosta viikonloppusta!



## Internet-Links, Internet-linkkejä:

Deutsche Botschaft Helsinki:

<http://www.helsinki.diplo.de/Vertretung/helsinki/de/Startseite.html>

Goethe-Institut Helsinki:

<https://www.goethe.de/ins/fi/fi/index.html>

Deutsche Schule Helsinki:

<https://www.dsh.fi/fi/>

Deutsche Bibliothek:

<http://www.deutsche-bibliothek.org/wp/>

Deutsche Kirche:

<http://www.deutschegemeinde.fi>

Deutsch-Finnische Handelskammer:

<http://www.dfhk.fi/ahk-finland.html>

Verband der Finnisch-Deutschen Vereine:

<http://www.ssyf.fi/>

Käy tykkäämässä TSSY:n ja SSYL:n Facebook-sivuista ja näet uusimmat tiedot yhdistyksen ja liiton tapahtumista:

<https://www.facebook.com/tuusulajarvi/>

<https://www.facebook.com/ssyl.fi>

[www.tssy.org](http://www.tssy.org)